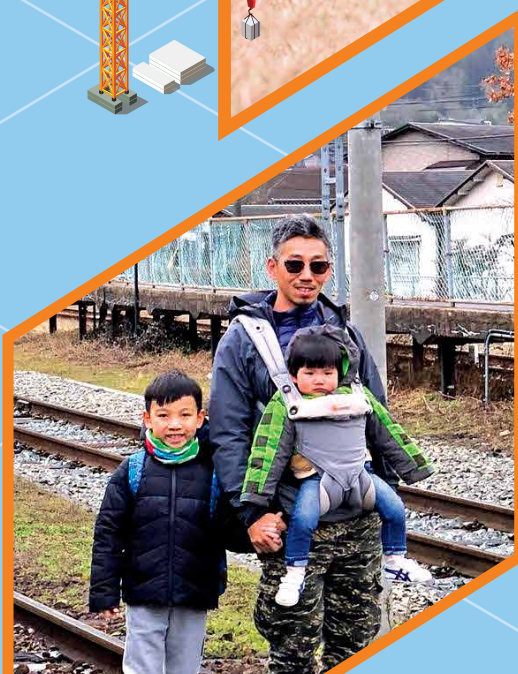


建築人 · 建築事

第二十期
2021年5月



CONSTRUCTION
INDUSTRY COUNCIL
建造業議會



起機手天份 行機手



阿廉入行前做過唔同行業，就算爸爸係貨車式起重機手，但從來無諗過入行。直到9年前，大仔出世，令佢覺得要有一份穩定職業，有可觀收入之餘，又可以規律地放假陪伴子女成長，所以佢就決定跟爸爸做機手。

可能遺傳咗爸爸機手天份，阿廉一路工作都算順利，更喺2019建造業機械操作比賽勇奪冠軍，問到有咩經歷難到冠軍級人馬，阿廉毫不猶豫咁講係觀音山，每次聽到要去工作，心都會緊張起來，因為他駕駛住24噸車上山，路面窄到只餘幾厘米嘅空位，稍一不慎就會撞到石牆石壘。

未來，阿廉視機手為終身職業，可以平安上班假日陪子女玩樂已經係小確幸，問到想唔想兒子都繼成爸爸同爺爺嘅專業，他指兒子對機手工作感興趣，覺得爸爸好型，等佢長大決心入行嘅話，一定會將技術傾囊相授。



第一屆 香港建造業技能大賽

金牌工匠 矚目登場

大家仲記唔記得上年3月嘅「第一屆香港建造業技能大賽」青年組比賽有幾刺激緊張呢？繼一班建造業明日之星火熱誕生之後，公開組比賽亦於10月喺香港建造業工藝測試中心順利舉行。

建造業議會（議會）過往舉辦嘅比賽都係集中喺「青年組」，今次係第一次舉辦「公開組」，目的係希望表揚擁有優秀技術嘅前線大師傅，以及透過呢個公平、公開、公正嘅競技平台，俾唔同專業領域嘅大師傅同場切磋，促進技術人才發展。除咗同青年組同樣設有嘅油漆、水喉、鋪瓦、焊接賽事外，公開組更特別加設3個獨有嘅比賽工種——鋼筋屈紮、電氣佈線、金屬棚架，希望俾更多各行各業嘅大師傅，都能角逐「金牌工匠」這個殊榮。

大師級較量

公開組「入閘」要求係必須持有相關工種嘅大工資格，所以參賽者嘅技術都已達到大師傅水平，超過120位精英同場比拼，係真正嘅大師級較量。加上比賽題目同評分要求，難度亦比大工測試高出唔少，參賽者絕對要具備豐富經驗同埋一流技術，才能喺6小時限時內完成任務同脫穎而出。所以今次大賽嘅得獎者，絕對係實至名歸嘅傑出工匠。



▲ 有賴業界機構嘅鼎力支持同提名參賽者，俾我哋喺香港建造業呢個臥虎藏龍之地，發掘傑出工匠。

等我哋一齊回顧公開組技能比賽部分高難度賽題啦！

鋪瓦



鋪瓦賽題簡直係「中西合璧、古今薈萃」，除咗要求鋪砌比較常見嘅紙皮石同磁瓦，更融入咗琉璃瓦這項傳統特色物料。

油漆



油漆比賽就同國際級賽事「世界技能大賽」一樣，都設有「自由創作」部分。參賽者要靈活發揮油漆技巧，運用最少三種顏色創作同徒手繪畫樹木圖案作品，非常有挑戰性。

電氣佈線



電氣佈線比賽主題係裝配一組「智能家居」電力系統，既考工藝又考電工同網絡知識，勁呀！

獎座設計內有玄機？！

建造業議會同香港建築師學會合辦「香港建造業技能大賽獎座設計比賽」，金獎嘅設計靈感啟發自「建造」，既美觀又有心思。

獎座設計師：嚴文清女士

「香港建造業技能大賽獎座設計比賽」金獎得主



青年組技能
大賽獎座

公開組技能
大賽獎座

建造業嘅精髓係將二維平面（2D）嘅設計實體化，建構成為三維立體（3D）嘅成品。

得獎設計師運用呢個概念，將2D平面嘅議會標誌，「摺起」成為3D三維嘅獎座，同時糅合中國傳統摺紙工藝元素。

「第一屆香港建造業技能大賽」頒獎典禮

頒獎典禮於今年4月25日喺建造業零碳天地順利舉行，頒發公開組同青年組首三名技能大獎，優勝者最高可獲2萬元現金獎！



▲ 發展局常任秘書長（工務）林世雄工程師（左一）同議會主席陳家駒先生（右一）頒發公開組技能大獎



▲ 建造業訓練委員會主席余世欽工程師（左一）同香港建造商會會長林健榮測量師（右一）頒發青年組技能大獎

▶ 議會執行總監鄭定寧工程師親身到場支持



下一年，議會將會舉辦第二屆「香港建造業技能大賽」，各位建造業「隱世高手」記得密切留意最新消息，下屆技能大賽等你前來一較高下！

築動世界

完成接種2019冠狀病毒病疫苗

符合工地定期檢測要求

建造業議會（議會）及香港建造商會（商會）認同食物及衛生局於3月29日公布，接種第二劑疫苗後再過14天便能發揮相當保護。兩會經商討後，現於建造業界採納相同做法。工地人員在接種第二劑2019冠狀病毒病疫苗後再過14天，可被視為已符合工地定期檢測要求。如未完成接種的工地人員，則仍須符合定期檢測的要求，即持有過去14天內發出2019冠狀病毒病檢測的有效陰性檢測結果，方能進入工地上班。



▲ 發展局常任秘書長（工務）林世雄工程師（左二）與建造業議會主席陳家駒先生（右二）、香港建造商會會長林健榮測量師（左一）及建造業議會執行總監鄭定寧工程師（右一）早前分別到九龍灣體育館及彩虹道羽毛球中心的兩間社區疫苗接種中心了解工友們接種疫苗流程及安排。



議會及商會強烈呼籲各承建商及分包商，積極鼓勵工友及其他常駐工地人員盡早接種疫苗，此舉既可為他們提供更好的抗疫保障，亦可保護家人及省卻定期檢測的時間和資源。

◀ 工友們都一齊支持接種疫苗！

網上預約時，請揀選「註冊建造業工人及其他常駐工地人員」的優先接種疫苗組別





中小型企業[^]

Small to Medium Enterprises[^]

一次性資助上限 One-off Max. Subsidy

HK\$ 20,000

- 繳付徵款的承建商 Levy Paying Contractors
- 建造業議會註冊專門行業承造商 CIC Registered Specialist Trade Contractors
- 建造業議會註冊分包商 CIC Registered Subcontractors

截止申請日期 Application Deadline : 2021.07.31

[^] 於2020年10月期間在香港僱用1名至少於50名員工
Employed one to fewer than 50 persons in Hong Kong in October 2020

查詢 Enquiry

☎ 3199 7355

✉ cicfund@cic.hk



建造業註冊工人

Registered Construction Workers

每月培訓津貼可達 Monthly Training Allowance Up to

HK\$ 13,200

- 現正失業或就業不足，並於2021年1月18日之前已持有最少3年註冊建造業工人資格；及
Applicants should be currently unemployed or underemployed who possess valid registrations for at least 3 years before 18 January 2021; and

- 須入讀於2022年1月17日前開課的「強化建造業人力訓練計劃」全日制短期課程
Enrol the full-time short courses under Enhanced Construction Manpower Training Scheme which will commence before 17 January 2022

Enrol the full-time short courses under Enhanced Construction Manpower Training Scheme which will commence before 17 January 2022

查詢 Enquiry ☎ 2100 9000 / 2100 9723 ④ www.hkic.edu.hk



建造業議會保留在任何時間修改計劃的條款及條件之權利。 Construction Industry Council reserves the right to modify or amend the Terms and Conditions of the CIC Relief Fund from time to time.

⚠ 地盤意外 個案分析



金屬喉管在吊運中墜下

兩名工友在離地面35米深的豎井底工作，另一組工友則在地面用流動式起重機吊運金屬喉管。當喉管被吊運經豎井頂時，其中兩條喉管突然滑出，跌落豎井內，擊中一名正在豎井底工作的工友。

意外原因

- 吊運的金屬喉管沒有妥善捆紮
- 吊運的物料經過有人工作的地方



工友應該

- 接受吊運安全訓練，吊運的物料穩固捆紮
- 採用安全吊運路線以免危及他人



管工和負責人須注意事項

- 監督吊運程序，確保工友遵守有關安全措施
- 避免吊運路線經過有人工作的地方
- 確保起重機操作員持有有效證書
- 安排訊號員協助起重機操作員安全吊運



香港建造學院 傑出校友巡禮（四）

譚潔彩（彩姐）

現職：禮頓建築（亞洲）有限公司 - 工程師
就讀課程：建造業管工/技術員課程 - 屋宇建造
畢業年份：2013

人生走到不同的階段，總會遇到一些轉變和抉擇。彩姐亦不例外，她的一個決定，讓她從昔日的婚紗店從業員搖身一變成為今日的工程師。當年在機緣巧合之下報讀了屋宇建造監工文憑課程，她亦曾疑惑一名中年女性加入建造業到底是否適合？幸運地，在實習過程中遇到一個非常開明的團隊，讓她發現在業界中有很多有能力及持開放態度的人，令她相信在职場上，只要有心，願意溝通及裝備好自己，經驗、年齡及性別從來都不是問題。



CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL
建造業議會

建造業工人註冊及續期

Construction Workers Registration and Renewal



申請方法
Application
Methods



郵遞
Post



建工易
流動應用程式
easyJob mobile app



電子表格
e-Form



服務中心投遞箱
Drop-in boxes at
Service Centres

註冊證於申請獲批後寄出

Registration card to be posted after approval

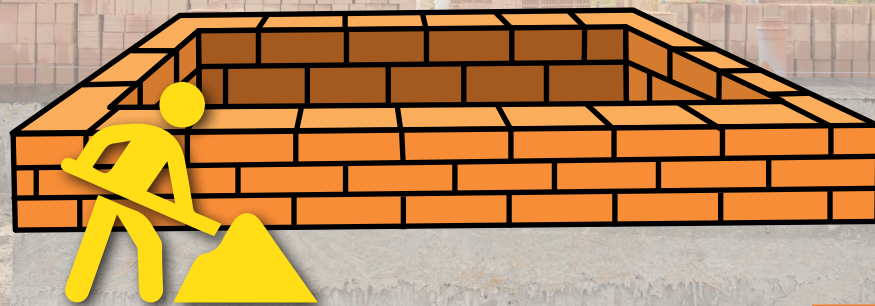
☎ 2873 1911 ✉ wro@cic.hk 🌐 www.cic.hk

地盤術語

一井

去到地盤，如果同你
講一井係一個呎數，
你知唔知係幾多？

答案係10呎乘10呎，
師傅們最常用嚟預算
材料用量嘅單位。



一格漫畫



香港
建造
學院
HONG KONG
INSTITUTE
OF
CONSTRUCTION

全日制
建造業高等文憑
文憑及證書課程
歡迎中三至中六畢業生報讀



免學費 有津貼

技能升學 雙軌發展

網上報名



☎ 2100 9000 🌐 www.hkic.edu.hk 🌐 cichk

香港建造學院可在任何時候及任何情況下使用其絕對酌情決定權，撤回或修改任何產品或服務的供應，而毋須事先通知。
This advertisement relates to HKIC Full-time Courses. Should you have any enquiries, please call 2100 9000 (press 3).

建造業議會機構成員：CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL
建造業議會

搵工開



1961
ANNIVERSARY



監工（建築工程）

- 負責監督建築工程及執行技術職務
- 必須持有建造 / 建築學證書或以上學歷
- 3年或以上相關經驗

監工（屋宇裝備）

- 負責監督屋宇裝備及機電安裝工程
- 必須持有屋宇裝備 / 電機 / 機械證書或以上學歷
- 1年或以上相關經驗

有意者請於本公司網站遞交網上申請。
公司網頁：www.hiphing.com.hk



(所有個人資料只作招聘用途)



機手（探土）

- 負責進行鑽探及一般雜務工作
- 小學程度，持有岩土勘探工中工牌
- 1年或以上相關經驗

有意者請於辦公時間內
致電 2826 7765 與周小姐聯絡

見習機手（逆流鑽機 / 磨筒機）

- 於維修工場協助鑽具維修，逆流鑽機 / 磨筒機裝配等工作
- 中三程度
- 需持有效平安咭及建造業工人註冊證
- 工作地點：錦田

有意者請於辦公時間內
致電 2483 9264 與葉小姐聯絡

公司網頁：www.vibro.com.hk



(所有個人資料只作招聘用途)

招聘

Recruitment

現招聘多名全職工藝導師

油漆、泥水
水喉、焊接
測量及平水

尚有其他工種的職位空缺
有興趣之申請人
請於辦公時間內致電
2100 9019 或 2100 9020

招聘

Recruitment

現招聘多名全職工藝導師

紮鐵、釘板
機電（空調製冷、
消防電氣 / 機械）

尚有其他工種的職位空缺
有興趣之申請人
請於辦公時間內致電
2100 9019 或 2100 9020

建造業

招聘中心
Construction Industry Recruitment Centre

勞工處
Labour Department

一站式

建造業
求職招聘平台

「搵工易」
終端機

就業資訊區

電腦區

招聘會詳情可瀏覽
www.jobs.gov.hk 或

預約熱線
3428 3303
面試名額有限
請提前預約

建造業
招聘中心

3428 3303
www.jobs.gov.hk

九龍灣大業街44號香港建造學院-九龍灣院校1樓
(港鐵九龍灣站A出口，近德福廣場二期)

CIC Construction Digitalisation Award

建造業議會數碼化大獎

2021

截止申請日期
Application Deadline

2021

6/30

立即報名
Apply Now

2100 9000
cdaward@cic.hk
<http://cdaward.cic.hk>

鉑金贊助 Platinum Sponsors

CHINACHEM GROUP 華懋集團
新鴻基地產 Sun Hung Kai Properties

金贊助 Gold Sponsors

IOIO 5G HKSTP SIEMENS

破傷風



病徵

患者的上、下顎和頸部會因肌肉攣縮而感到疼痛，身軀有時亦會受影響，產生普遍性的肌肉痙攣。病情嚴重者不能吞嚥或張嘴。破傷風一旦影響幫助呼吸的肌肉組織，可令患者迅速死亡。

傳播途徑

細菌存在於泥土和動物糞便，透過破損的皮膚表面（例如割傷、刺傷、甚或很微細的傷口）入侵人體。燒傷或動物咬傷後亦可感染破傷風，但破傷風菌並不會人傳人。



預防方法

- 儘快清潔傷口，並用防水敷料妥善覆蓋傷口直至癒合
- 觸摸傷口前、後須潔淨雙手
- 定期評估傷口情況。如出現感染症狀，應儘早求診
- 接種疫苗




資料來源：衛生署



CONSTRUCTION
INDUSTRY COUNCIL
建造業議會



註冊專門行業承造商制度
Registered Specialist
Trade Contractors Scheme

註冊專門行業承造商 第1組別註冊公司









過渡期即將屆滿

2022年3月31日

立即行動 保留註冊

提交資料證明符合安全、管理、工作經驗、施工及財務的註冊條件

網上導向工作坊 完成後可獲1小時持續專業發展時數



立即行動



立即報名

查詢 2100 9400 | enquiry-rstc@cic.hk | www.rstc.cic.hk

免責聲明 建造業議會可在任何時候及任何情況下使用其絕對酌情決定權，撤回或修改任何產品或服務的供應，而毋須事先通知。



議會活動

2/6 「中級技工合作培訓計劃」招募日
九龍灣勞工處建造業招聘中心

12/6 香港建造學院一年及兩年全日制課程面試日
香港建造學院－九龍灣及上水院校

25/6 建造業義工社區網絡分享會
網上講座

29/6 建造工友節2021－「中醫防疫保健攻略」
網上講座

15/7 建造業工人註冊系統簡介會
網上講座

16/7 「專工專責」研討會
網上講座

18/7 建造業義工嘉許禮暨魯班服務月2021
建造業建造業零碳天地

21/7 註冊專門行業承造商導向工作坊
網上講座

*活動詳情以最新公布為準

有獎問答

第二十期問題：

封面主角阿廉在哪年的機械操作比賽奪冠？

A: 2018 B: 2019 C: 2020

參加者請將姓名連同答案WhatsApp至 91590122。截止日期為2021年7月15日，得獎者將獲專人通知領獎。數量有限，先到先得。

第十九期答案： B：精靈山谷

送



防曬冰袖及帽擋
共20份

杏汁白果豬肺湯





- 將豬肺洗淨，期間不停按壓，將廢物排出
- 銀杏去芯、用水浸瑤柱、南北杏用水浸2小時以上，豬展、雞腳出水
- 白鑊煎豬肺，煎至乾身後加薑片略炒
- 將杏仁打磨，每次加200ml水，再隔渣，重複步驟3次，再用魚袋隔渣2次
- 除了杏汁，水滾後將所有材料放入，大火煲15分鐘，轉細火2小時30分鐘
- 倒入杏汁，細火煲30分鐘，少許鹽調味即成

食材

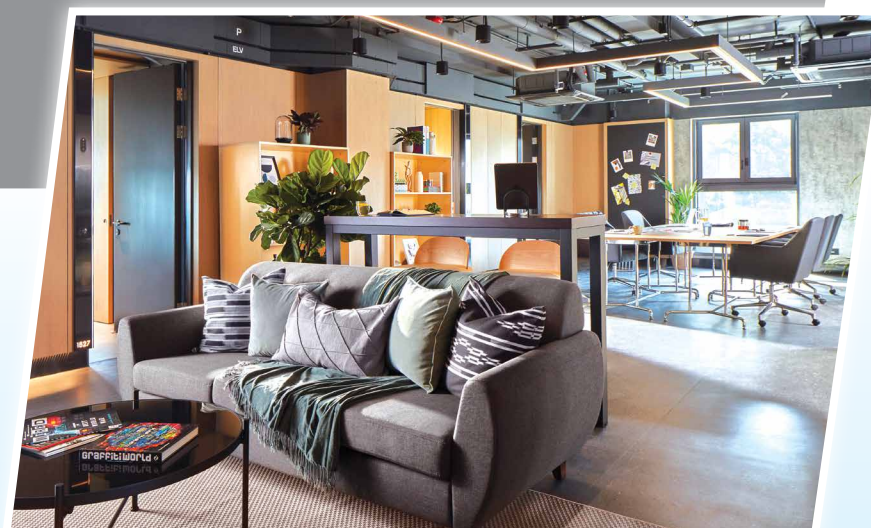
新鮮豬肺	1個
銀杏	3兩
南杏	4兩
北杏	1兩
瑤柱	少許
雞腳	4-6隻
豬展	8兩
薑	2片



科學園 InnoCell 完美展現 MiC 技術

InnoCell樓高17層，為本港首個以鋼結構興建的「組裝合成」(MiC)高樓層建築，亦是香港科技園公司為創科生態圈內的企業家、科學家及研究人員提供智能生活及創新協作空間的先導項目。InnoCell將智能科技融合於生活空間，並設有多元化的共用及私人空間。

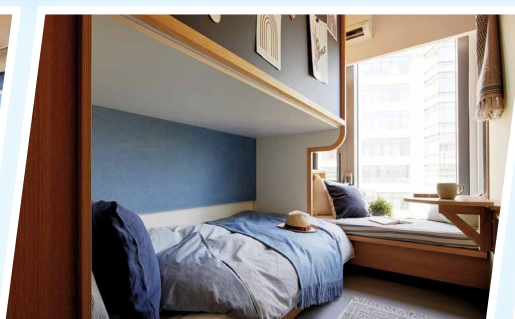
「組裝合成」(MiC)建築法採取先裝後嵌方式，再配合三維「建築信息模擬」和「裝嵌式設計」，將現場工地施工轉移至廠房內，為所有房間的結構框架、屋宇設施、室內裝修和固定傢俬等進行組裝，再運送至工地進行安裝，大大減省現場施工工序及時間。



▲ THE POWERHUB 2,184平方呎，包括8間Studio，每間183平方呎連1間私人工作間(720平方呎)



▲ 單人房(248平方呎)



▲ 雙人房(248平方呎)



▲ 套房(497平方呎)

CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL
建造業議會

迎新優惠¹:
HKD 400
現金回贈



建行(亞洲)建造業銀聯雙幣信用卡

專為建造業工友而設的信用卡

申請熱線：317 95500

更多詳情：www.asia.ccb.com/construction

1 迎新優惠只適用於全新客戶。全新客戶須於申請信用卡前6個月並未持有本行所發的信用卡主卡。於發卡後首3個月內總簽賬金額HKD4,000或以上，可獲迎新禮品。推廣期由即日起至2021年12月31日。

註：申請人必須持有有效之建造業工人註冊證。

以上優惠受條款及細則約束，請瀏覽有關推廣之條款及細則。

借定唔借？還得到先好借！

建行(亞洲)信用卡24小時客戶服務熱線：317 95533
www.asia.ccb.com



中国建设银行(亞洲)
China Construction Bank (Asia)

3M 科技
改善生活™

建造業安全 由科學實現

個人防護裝備的設計應重視舒適、耐用及簡單可用。正確使用先進的安全帶、可調控的下降裝置及身體支撐裝置保護您的工作人員。3M個人防護裝備可協助將工作危險降低，讓每個人都可安全返家。



個人防護裝備應用範圍

- 呼吸道污染危害
- 眼部及身體危害
- 高空工作危害
- 頭部撞擊危害
- 噪音危害

3M香港有限公司

香港九龍九龍灣宏泰道23號Manhattan Place 38樓

電話：2806 6111 傳真：2807 1308 電郵：akleung@mmm.com

www.3M.com.hk/ppe



更多資料